DOCUMENTO S/7404

Carta de fecha 11 de julio de 1966 dirigida al Secretario General por el representante de Turquía

[*Texto original en inglés*
[12 de julio de 1966]

Con relación a la carta dirigida a Ud. el 6 de mayo de 1966 por el representante de Grecia [S/7282], relativa a una presunta violación del espacio aéreo griego cometida por aviones turcos el 23 de abril de 1966, tengo el honor de informarle de que las investigaciones llevadas a cabo por las autoridades turcas competentes han indicado que no se produjo tal violación del espacio aéreo griego por aviones turcos en la fecha y zona mencionadas en la carta del representante de Grecia.

A este respecto es interesante observar que mientras el representante de Grecia ha denunciado ante Ud. una supuesta violación ocurrida el 23 de abril, la Embajada de Grecia en Ankara, en una nota dirigida el 9 de

mayo de 1966 al Ministerio de Relaciones Exteriores de Turquía, da el 23 de marzo como fecha del presunto incidente, que es a todas luces imaginario, e insiste en que ocurrió entonces. Resulta claro que los organismos del Gobierno de Grecia no pudieron lograr coordinación en su doble esfuerzo propagandístico contra Turquía.

Agradeceré se sirva hacer distribuir esta carta con documentos del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Orhan ERAI
Representante Permanente de Turquía
ante las Naciones Unidas

DOCUMENTO S/7405

Carta de fecha 11 de julio de 1966 dirigida al Secretario General por el representante de Grecia

[*Texto original en inglés*
[13 de julio de 1966]

Respecto de la carta dirigida a Ud. el 2 de mayo de 1966 por el representante de Turquía [S/7278] relativa a una presunta violación de las aguas territoriales turcas por una nave de guerra griega, deseo llevar a su conocimiento la siguiente información comunicada a esta Misión por el Gobierno de Grecia.

El 16 de marzo de 1966, el dragaminas griego *Leros* estaba tratando de recuperar las redes y otro equipo de pesca del barco pesquero griego *Aghia Paraskevi* en la región de Incussai, cuando se desencadenó una tormenta que obligó a la nave a abandonar la búsqueda. El *Aghia Paraskevi* había perdido sus redes y equipo el día anterior, al ser perseguido por una lancha patrullera turca en aguas territoriales de Grecia.

El dragaminas griego no penetró en aguas territoriales de Turquía, ni persiguió a la lancha turca, como se afirma en la carta del representante de Turquía. Sin

embargo, la lancha patrullera turca J.10 fue vista por la tripulación del *Leros* el mismo día a las 16:00 horas y se observó que navegaba en dirección sudeste a través de aguas territoriales de Grecia.

Por lo tanto, el Gobierno de Grecia ha rechazado la denuncia de Turquía relativa a la llamada violación de las aguas territoriales turcas por una nave griega. También se ha visto obligado a formular una protesta ante el Gobierno de Turquía por las dos violaciones de las aguas territoriales de Grecia descritas más arriba.

Le agradeceré se sirva hacer distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) A. J. PHRYDA
Representante Permanente Adjunto de Grecia
ante las Naciones Unidas

DOCUMENTO S/7406

Carta de fecha 12 de julio de 1966 dirigida al Secretario General por el representante de Grecia

[*Texto original en inglés*
[13 de julio de 1966]

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de comunicarle una nueva violación del espacio aéreo de Grecia por la Fuerza Aérea de Turquía, que ocurrió el 5 de julio de 1966 en las circunstancias siguientes.

A las 11:50, hora local, dos aviones de reacción turcos volaron sobre la ciudad de Vathi en la isla de Samos, a una altura de 4.000 pies. El avión llevaba dirección de norte a sur, y penetró seis millas náuticas

en espacio aéreo de Grecia. La violación duró dos minutos.

Se ha formulado una protesta oficial ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Turquía.

Agradeceré se sirva hacer distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) A. J. PHRYDA
Representante Permanente Adjunto de Grecia
ante las Naciones Unidas